

## Schlafe, mein Kind

Singable German translation by *Alfred Julius Boruttau* (1877–1940) of a poem in French, *Dors, mon enfant*, by an anonymous poet  
Set by *Richard Wagner* (1813–1883), from *Trois melodies*, WWV. 53

**Schlaf'**    **in**    **meinem**    **Arm,**  
[ʃla:f    ʔɪn    'ma:e.nəm    ʔarm]  
Sleep    in    my    arm,

**Müd'**    **von**    **Spiel**    **und**    **Scherzen!**  
[my:t    fɔn    ʃpi:l    ʔunt    'ʃɛr.tsən]  
tired    from    games    and    jokes!

Du kennst noch nicht Harm,  
Kennst nicht Sorg' und Schmerzen;  
Du lächelst gelind,  
Muss so ich dich sehen,  
Mein Herz möchte vergehen:  
Schlaf', schlafe mein Kind!

Schlaf' auf meinem Schoss,  
Träum' im Sorgenschatten!  
Ein grausames Los  
Raubte mir den Gatten,  
Drum vor jedem Wind  
Wahr' ich dich mit Beben,  
Mein Alles, mein Leben,  
Schlaf', schlafe mein Kind!

Schlaf' süß heute Nacht  
Bis zum lichten Morgen!  
Dein Schutzengel wacht...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

